



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 July 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Пункт 83 первоначального перечня*

Доклад Специального комитета по Уставу
Организации Объединенных Наций
и усилению роли Организации

Справочник о деятельности органов Организации Объединенных Наций и Справочник по практике Совета Безопасности

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В соответствии с резолюцией 59/44 Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 2004 года в настоящем докладе приводится информация о прогрессе, достигнутом Секретариатом в 2005 году в деле обновления *Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций и Справочника по практике Совета Безопасности*. В пунктах 14 и 21 Ассамблее предлагается принять меры с учетом выводов, сделанных в разделах II.F и III.D доклада.

* A/60/150.

I. Введение

1. Настоящий доклад подготовлен во исполнение резолюции 59/44 Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 2004 года. В пункте 8 этой резолюции Ассамблея поддержала усилия Генерального секретаря по устранению отставания в издании *Справочника по практике Совета Безопасности*. В пункте 9 той же резолюции Ассамблея просила Генерального секретаря для устранения отставания в издании *Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций* учредить целевой фонд, который будет принимать добровольные взносы государств, частных учреждений и отдельных лиц. В пункте 10 Ассамблея также просила Генерального секретаря и впредь прилагать усилия, не выходя за рамки утвержденного в настоящее время бюджета, с тем чтобы как можно скорее обеспечить наличие *Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций* на всех языках в электронной форме, а в пункте 11 просила его представить Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад как о *Справочнике о деятельности органов Организации Объединенных Наций*, так и о *Справочнике по практике Совета Безопасности*.

II. *Справочник о деятельности органов Организации Объединенных Наций*

A. Подготовка дополнений к *Справочнику о деятельности органов Организации Объединенных Наций*

2. В 2005 году Секретариат завершил работу над томом I Дополнения № 7 (1985–1988 годы). В настоящее время этот том находится на проверке и, как ожидается, позднее в этом году будет готов для публикации и перевода. Работа над томом I Дополнения № 8 (1989–1994 годы) близится к завершению. На разных стадиях подготовки находятся еще восемь томов. В работе над остальными пятью томами пока не достигнуто никакого или почти никакого прогресса.

3. Сигнальные варианты нескольких исследований по отдельным статьям Устава Организации Объединенных Наций, которые уже завершены, доступны на веб-сайте, посвященном *Справочнику* (<http://www.un.org/law/repertory/>), и осталось только завершить работу над соответствующими томами. Эти исследования касаются статей 56, 62(2) и 66(2) тома IV Дополнения № 8 (1989–1994 годы); статей 57, 58, 63 и 64 тома IV Дополнения № 9 (1995–1999 годы); и статей 98 (частично), 102, 108 и 109 тома VI Дополнения № 8. Различные другие исследования по отдельным статьям, в частности для томов I, IV и VI Дополнений 8 и 9, находятся на завершающих этапах подготовки.

4. В приложении I указаны отдельные подразделения Секретариата, несущие ответственность за подготовку для *Справочника* исследований по отдельным положениям Устава Организации Объединенных Наций. В приложении II указаны отдельные подразделения Секретариата, несущие ответственность за координацию подготовки томов *Справочника*.

5. Некоторые департаменты пользовались услугами стажеров для поиска и сбора материалов в порядке подготовки к проведению исследований. Управление по правовым вопросам также пользовалось услугами экстернов из Колум-

бийского университета для поиска материалов для исследований по статьям тома I.

В. Размещение в Интернете материалов исследований для *Справочника*

6. В настоящее время на веб-сайте Организации Объединенных Наций, посвященном *Справочнику*, размещены и доступны пользователям материалы исследований по 29 подготовленным томам, в том числе по 5 томам, находящимся в процессе издания, а также материалы исследований по отдельным статьям Устава Организации Объединенных Наций из 10 еще не законченных томов.

7. В настоящее время материалы всех этих исследований размещены в Интернете на английском языке. Некоторые из них также размещены на французском и испанском языках. Секретариат будет и далее обеспечивать доступность материалов завершенных исследований для *Справочника* в электронном виде на всех трех языках, как только появляется такая возможность.

С. Издание томов на языках

8. Том V Дополнения № 6 на французском языке был опубликован в конце 2004 года. Том II Дополнения № 6, как ожидается, будет выпущен на английском, французском и испанском языках во второй половине 2005 года; том III Дополнения № 6 на испанском языке будет издан в сентябре 2005 года; том IV Дополнения № 6 на французском языке будет издан в августе 2005 года; том V Дополнения № 7 на английском языке будет опубликован в декабре 2005 года; а том VI Дополнения № 7 на испанском языке также планируется выпустить в декабре 2005 года¹.

Д. Финансирование

9. В соответствии с пунктом 9 резолюции 59/44 Генеральной Ассамблеи был создан Целевой фонд для устранения отставания в издании *Справочника*. Всем постоянным представительствам при Организации Объединенных Наций была направлена вербальная нота, уведомляющая их об учреждении Целевого фонда и о возможности перечислять на него добровольные взносы. Кроме того, к правительствам была обращена просьба довести вопрос о финансировании работы над *Справочником* до сведения частных учреждений и отдельных лиц, которые могли бы оказать содействие на этот счет. До настоящего времени никаких средств на Целевой фонд не поступало.

10. В пункте 68 своего доклада за 2005 год² Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации, в том что касается *Справочника*, рекомендовал Генеральной Ассамблее поощрять:

¹ Следует отметить, что эти сроки являются предварительными и могут измениться.

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 33 (A/60/33).*

- а) внесение добровольных взносов в Целевой фонд для ликвидации отставания в издании *Справочника*;
- б) субсидирование на добровольной основе и без издержек для Организации Объединенных Наций должностей помощников экспертов для оказания содействия в подготовке исследований для *Справочника*;
- с) Генерального секретаря к укреплению сотрудничества с академическими учреждениями и использованию программы стажировок для проведения исследований, касающихся *Справочника*.

Е. Междепартаментский комитет по Справочнику по Уставу

11. Междепартаментский комитет по Справочнику по Уставу ввиду финансовых трудностей постановил разработать новую концепцию подготовки исследований для *Справочника*, начиная с Дополнения № 9. Такие исследования должны быть рационализированы, и в них следует сосредоточивать внимание на решениях и практике применительно к толкованию Устава.

12. Комитет также принял решение о том, что подразделения-авторы должны сосредоточивать внимание на подготовке исследований, относящихся к самому позднему готовящемуся Дополнению (в настоящее время это Дополнение № 9), а подготовка задолженных исследований будет зависеть от наличия ресурсов Целевого фонда и средств на оплату временного персонала. Было также принято решение о том, что завершение работы над теми задолженными исследованиями, которые уже почти подготовлены, должно осуществляться в приоритетном порядке, с тем чтобы можно было разместить их как можно скорее на веб-сайте *Справочника*.

13. С учетом прогресса, достигнутого в ликвидации отставания, Комитет также предусмотрел возможность перераспределения исследований среди департаментов, с тем чтобы обеспечить их более эффективную и своевременную подготовку.

Г. Выводы

14. Что касается *Справочника*, то с учетом вышесказанного Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает:

- а) принять к сведению существующее положение дел с изданием *Справочника*, в том числе прогресс, достигнутый в подготовке для него исследований, и в размещении их материалов в Интернете на трех языках (английском, французском и испанском);
- б) рассмотреть рекомендацию Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации, о которой говорится в пункте 68 Доклада Комитета за 2005 год², относительно добровольных взносов в Целевой фонд; субсидирования на добровольной основе и без издержек для Организации Объединенных Наций должностей помощников экспертов для оказания содействия в подготовке исследований; и укрепления сотрудничества с академическими учреждениями и использования программы стажировок для проведения исследований.

III. *Справочник по практике Совета Безопасности*

A. Подготовка

15. Пятьдесят лет назад Генеральная Ассамблея предоставила Генеральному секретарю мандат на выпуск *Справочника по практике Совета Безопасности*. С момента его первого издания в *Справочник* включаются материалы о процедуре Совета Безопасности, его практике и вопросах конституционного характера, которыми он занимался в предыдущие годы. Ассамблея продолжает оказывать поддержку изданию *Справочника*. В пределах предоставленных ему ресурсов Секретариат направляет свои усилия на обеспечение как можно более оперативного издания точного и сбалансированного *Справочника*, используя расширяющие технические возможности в этой области.

16. В соответствии с «двухплановым» подходом, одобренным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/248 от 23 декабря 2003 года, подготовка проекта двенадцатого Дополнения (охватывающего период 1993–1995 годов) осуществляется одновременно с подготовкой современного, более рационального Дополнения по Тысячелетию (охватывающего период 2000–2003 годов).

17. Что касается двенадцатого Дополнения, то крайним сроком завершения его подготовки по-прежнему является конец 2005 года. В отношении Дополнения по Тысячелетию поставлена цель завершить подготовку глав, относящихся к вопросам процедуры Совета Безопасности, в те же сроки.

18. Продолжается также работа по ликвидации существующего пробела за 1996–1999 годы, и ее темпы повысятся, как только будет завершена работа над двенадцатым Дополнением.

B. Размещение глав *Справочника* в Интернете

19. Посвященный *Справочнику* веб-сайт (www.un.org/depts/dpa/repertoire) по-прежнему широко используется, о чем свидетельствуют обратная связь и отклики пользователей. В соответствии с просьбой государств-членов Секретариат занимается усовершенствованием веб-сайта для улучшения возможностей поиска материалов. Кроме того, для обеспечения доступа к текущей информации без продолжительных задержек, связанных с подготовкой официального издания, Секретариат размещает на веб-сайте законченные главы *Справочника* в качестве «сигнальных вариантов», как только это оказывается возможным.

C. Ресурсы

20. Подготовка и издание *Справочника* были бы невозможны без неизменной поддержки со стороны Генеральной Ассамблеи. Однако добровольные взносы в Целевой фонд для обновления *Справочника* по-прежнему являются важным элементом в том, что касается достижения дальнейшего прогресса в условиях существующих финансовых трудностей. Со времени опубликования последнего доклада Греция внесла еще один взнос в Целевой фонд. Кроме того, Герма-

нией и Италией были предоставлены средства на финансирование должностей помощников экспертов в соответствующем отделе Секретариата.

D. Выводы

21. Что касается *Справочника по практике Совета Безопасности*, то с учетом вышесказанного Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает:

- а) принять к сведению прогресс, достигнутый в обновлении *Справочника*;
- б) обратиться с призывом вносить взносы в Целевой фонд для обновления *Справочника* и с признательностью отметить дополнительный взнос, перечисленный Грецией в Целевой фонд;
- в) с признательностью отметить оказанную Германией и Италией помощь по финансированию должностей помощников экспертов и призвать другие государства-члены рассмотреть возможность оказания такой помощи.

Приложение I

Подразделения Секретариата, несущие главную ответственность за подготовку для *Справочника* исследований по отдельным положениям Устава Организации Объединенных Наций*

<i>Департамент</i>	<i>Том Справочника</i>
Управление по правовым вопросам	Том I: статьи 1–7 Том II: статья 13(1)(a) Том VI: статьи 92–99, 102–105 и 108–111
Департамент по политическим вопросам	Том II: статьи 10, 12, 13(1)(a), 14 и 16 Том III: статьи 23–39 и 107 Том V: статьи 73–85, 87 и 88
Департамент операций по поддержанию мира	Том III: статьи 40–54 и 106
Департамент по вопросам разоружения	Том II: статья 11
Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению	Том II: статьи 9, 15, 18 и 20–22 Том IV: статьи 60, 61, 62(3) и (4), 65–69 и 72 Том V: статьи 86, 89, 90 и 91
Департамент по вопросам управления	Том II: статьи 17 и 19 Том VI: статьи 100(1) и 101
Департамент по вопросам управления в сотрудничестве с Управлением по правовым вопросам	Том VI: статья 100(2)
Департамент по экономическим и социальным вопросам	Том II: статья 8 ^a Том II: статья 13(1)(b) и (2) Том IV: статьи 55(a) и (b), 57–59, 62(1), 63, 64, 70 и 71

* Данное распределение ответственности является результатом нескольких решений, принятых Междепартаментским комитетом по Справочнику по Уставу в различное время с 1996 года, и является в настоящее время предметом обзора со стороны Комитета.

*Департамент**Том Справочника*

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Том II: статья 13(1)(b)
Том IV: статьи 55(с), 56 и 62(2)

Управление по вопросам космического пространства

Том II: статья 13(1)(а)

^a Департамент по вопросам управления (Управление людских ресурсов) отвечает за подготовку статьи 8 за период до 1996 года включительно. За период с 1997 года и далее эта задача возложена на Департамент по экономическим и социальным вопросам.

Приложение II

Подразделения Секретариата, отвечающие за координацию подготовки томов *Справочника**

<i>Том Справочника</i>	<i>Департамент</i>
I. (Статьи 1–8)	Управление по правовым вопросам
II. (Статьи 9–22)	Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению
III. (Статьи 23–54, 106 и 107)	Департамент по политическим вопросам
IV. (Статьи 55–72)	Департамент по экономическим и социальным вопросам
V. (Статьи 73–91)	Департамент по политическим вопросам
VI. (Статьи 92–105 и 108–111)	Управление по правовым вопросам
Указатель	Департамент общественной информации (библиотека им. Дага Хаммаршельда)

* Данное распределение ответственности является результатом нескольких решений, принятых Междепартаментским комитетом по Справочнику по Уставу, в различное время с 1996 года, и является в настоящее время предметом обзора со стороны Комитета.